

معلومات حول
تخفيضات في
رسوم الأرئونا
لسنة 2017



איהא הזבائن الاعراء

يُمنَح التخفيض على الأرئونا للـ "متصرف" بعقارٍ وفقاً لأحكام القانون وبناء على قرارات يتخذها مجلس بلدية تل أبيب - يافا.

تعريف "المتصرف":

الشخص الذي يتصرف تصرفاً عملياً بالعقار بحكم كونه مالكة أو مستأجره أو المتصرف به بأي نحو من النواحي. وعليه، فإن الشخص الذي يقيم في فندق أو نزل لا يُعتبر "متصرفاً" فيما يتعلق بالأرئونا.

الشروط العامة لمنح تخفيض في رسوم الأرئونا

- يجب أن يكون مقدم الطلب مسجلاً في سجلات البلدية كـ "متصرف" بالعقار.
- يجب أن يكون مقدم الطلب مسجلاً في سجل السكان كمقيم في منطقة خاضعة للمدينة تل أبيب - يافا، وإلا فإن عليه تقديم شهادة من السلطة البلدية المسجل فيها عنوانه تؤكد أنه لم يُمنَح تخفيضاً من تلك السلطة.
- إذا كان يحق لصاحب الاستحقاق الحصول على أكثر من تخفيض واحد، يُمنَح تخفيضاً واحداً فقط - الأعلى بينها.
- إذا كان صاحب الاستحقاق متصرفاً بعقارين اثنين أو أكثر، يُمنَح تخفيضاً عن عقار واحد فقط.
- إذا كان صاحب الاستحقاق متصرفاً بعقار لمدة تقل عن سنة مالية واحدة، يُمنَح تخفيضاً بمعدل يتناسب عدد الأشهر التي تصرف فيها بالعقار المذكور.
- إذا حصل متصرف بعقار على تخفيض ولم يدفع ما تبقى من رسوم الأرئونا حتى نهاية السنة المالية، يُلغى التخفيض الممنوح له.

المعلومات التي تتضمنها هذه الكراسة تورّد لدوافع الراحة فقط، ولا يجوز اعتبار النص ملزماً إلا إذا تضمنته أحكام القانون المعمول بها.

إن أردتم أن نعالج طلبكم بأقصى درجات الفعالية، يُرجى أن تملأوا النماذج ذات الشأن وأن ترفقوا المستندات المطلوبة المذكورة بنشرة المعلومات.

لخدمتكم، الإدارة المالية

معلومات حول
تخفيضات في

تخفيضات على أرئونا السكن

- 6  تخفيضات على أرئونا السكن
التخفيضات جراء
الوضع الاقتصادي
أصحاب الدخل المنخفض
لقائمة الدخل
مقدمو الطلب المعوزون
متلقو تأمين الدخل
متلقو النفقة
- 8  التخفيضات على أرئونا السكن
التخفيضات نتيجة إعاقة
المعاون
والد لطفل معاق
معاون جيش الدفاع
أفراد الشرطة (المعاون والقنلى)
السجانون (المعاون والقنلى)
معاون الحرب ضد النازية
المتضررون من الأعمال العدائية
معاون ملاحقات النازية
الناجون من "الكارثة" المعوزون
المكفوفون
ذوو الإعاقة النفسية بالمجتمع
- 10  تخفيضات على أرئونا السكن
تخفيضات للمواطنين القدامى
المواطن القديم
متلقو مخصصات العناية الطبية
سن التقاعد الذي يحدد للرجل
سن التقاعد الذي يحدد للنساء
- 12  تخفيضات على أرئونا السكن
التخفيضات الأخرى
عائلة يتزاسها ولي امر مستقل
قادم جديد
جندي في الخدمة الإلزامية
والد الجندي
المتطوعة في الخدمة الوطنية
الخادمون في الخدمة المدنية - الحرس
الخادمون في الخدمة المدنية - أمني
الخادمون في الخدمة المدنية - اجتماعي
الأسرى المحررون
أسير صهيون
أفراد أسر قتلى معاداة اليهودية والصهيونية
الأسر التكللى
- 16  الصالحون في الأم وأزواجهم
تخفيض على أرئونا السكن
ولوحات غير المخصصة للسكن (الأعمال)
تخفيض البنات
البنات الجديدة
البنات الخالية
البنات الغير صالحه للاستعمال
- 18  تخفيض في أرئونا
الوحدات غير المخصصة للسكن (الأعمال)
التخفيض جراء الوضع
الاقتصادي
أعمال
- 19  تخفيض في أرئونا
الوحدات غير المخصصة للسكن (الأعمال)
التخفيض جراء الإعاقة
معاون جيش الدفاع
أفراد الشرطة (المعاون والقنلى)
السجانون (المعاون والقنلى)
معاون الحرب ضد النازية
المتضررون من الأعمال العدائية
الأسر التكللى
- 21  إرشادات عامة
تقديم طلب للحصول على
تخفيض في رسوم الأرئونا
دفع الأرئونا
- 23  تفاصيل مراكز الخدمة

تخفيضات على أرئونا السكن التخفيضات جراء الوضع الاقتصادي



نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرئونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
أصحاب الدخل المنخفض وفقاً لعدد الأفراد المقيمين في الشقة • انظر أيضاً بتخفيضات للأعمال .	أصحاب الدخل المنخفض كما هو مفصل في الجدول التالي .	40%-90% من إجمالي مساحة الشقة وفقاً لقائمة الدخل	• مستندات من مؤسسة التأمين الوطني : شهادة استحقاق للفوائد أو شهادة عن عدم الحصول على فوائد عن الأشهر أكتوبر، نوفمبر، ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب أو للأشهر يناير حتى ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، حسب اختياره • شهادة تأمين وراتب (تقرير أرباب العمل) • تصريح شخصي حول الدخل من أي مصدر كان . • عامل أجير يجب أرفاق قسائم راتب عن الأشهر أكتوبر، نوفمبر، وديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، أو للأشهر يناير حتى ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، حسب اختياره • ومستندات حول دخله، ودخل المقيمين معه من أي مصدر كان . • مستقل يجب أرفاق كشف تخمين من ضريبة الدخل بخصوص السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب • من لا يعمل – يجب أرفاق مستند من مؤسسة التأمين الوطني حول كونه من فئة الغير عاملين للأشهر أكتوبر، نوفمبر، وديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، أو للأشهر يناير حتى ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، حسب اختياره
النموذج المطلوب : نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرئونا العامة لتصرف بعقار "مُعوز" (النموذج رقم 23010) .			
مُتلَقو تأمين الدخل	المستحقون للتخفيض متلقو مخصصات تأمين الدخل من مؤسسة التأمين الوطني وفقاً لقانون تأمين الدخل للعام 1980 م.، الذين بدأوا بتلقي المخصصات قبل 1 كانون الثاني 2003، ولم يحدث توقف لمدة 6 أشهر متتالية في استحقاقهم لتلقي المخصصات .	70% من إجمالي مساحة الشقة .	• شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن تلقي مقدم الطلب مخصصات لتأمين الدخل وفقاً لقانون تأمين الدخل
مُتلَقو النفقة	مُتلَقو النفقة وفقاً لقانون النفقة (تأمين المخصصات) للعام 1972 م.، الذين بدأوا بتلقي النفقة قبل 1 كانون الثاني 2003 فقط، ولم يحدث توقف لمدة 6 أشهر متتالية في استحقاقهم لتلقي هذه المخصصات .	70% من إجمالي مساحة الشقة .	• شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن تلقي مقدم الطلب مخصصات منها لتأمين الدفع وفقاً لقانون النفقة .
النموذج المطلوب : نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرئونا العامة" (النموذج رقم 23334) .			

نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرئونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
أصحاب الدخل المنخفض وفقاً لعدد الأفراد المقيمين في الشقة • انظر أيضاً بتخفيضات للأعمال .	أصحاب الدخل المنخفض كما هو مفصل في الجدول التالي .	40%-90% من إجمالي مساحة الشقة وفقاً لقائمة الدخل	• مستندات من مؤسسة التأمين الوطني : شهادة استحقاق للفوائد أو شهادة عن عدم الحصول على فوائد عن الأشهر أكتوبر، نوفمبر، ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب أو للأشهر يناير حتى ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، حسب اختياره • شهادة تأمين وراتب (تقرير أرباب العمل) • تصريح شخصي حول الدخل من أي مصدر كان . • عامل أجير يجب أرفاق قسائم راتب عن الأشهر أكتوبر، نوفمبر، وديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، أو للأشهر يناير حتى ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، حسب اختياره • ومستندات حول دخله، ودخل المقيمين معه من أي مصدر كان . • مستقل يجب أرفاق كشف تخمين من ضريبة الدخل بخصوص السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب • من لا يعمل – يجب أرفاق مستند من مؤسسة التأمين الوطني حول كونه من فئة الغير عاملين عن الأشهر أكتوبر، نوفمبر، وديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، أو للأشهر يناير حتى ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب، حسب اختياره
النموذج المطلوب : نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرئونا بناء على متوسط الدخل الشهري وعدد الأفراد المقيمين في الشقة" (النموذج رقم 23004) .			

جدول بالتخفيضات من مدفوعات الأرئونا المستحقة لعام 2017 على ذوي الدخل المنخفض وفقاً لعدد سكان الشقة

معدل الدخل الشهري الإجمالي بالشيكل الجديد

عدد الأشخاص	معدل الدخل الشهري* في الأشهر تشرين الأول (أكتوبر) ، تشرين الثاني (نوفمبر) ، وكانون الأول (ديسمبر) 2016	حجم التخفيض
1	حتى 2,703	40%
2	حتى 4,054	60%
3	حتى 4,703	80%
4	حتى 5,351	
5	حتى 6,562	
6	حتى 7,773	
7	حتى 8,984	
8	حتى 10,194	
9	حتى 11,407	
10 وما فوق	حتى 1,252 للفرد حتى 1,440 للفرد حتى 1,628 للفرد	
حجم التخفيض	90% 70% 50%	

تعريف "الدخل"

للبند (1)

* شهادة حول الحالة الصحية التي تم طلب التخفيض لأجلها .

* وصولات حول النفقات الطبية الاستثنائية

للبند (2)

مستند حول التعرض لحادثة ما التي أدت الى تدهور كبير غير متوقع في حالته المادية

التخفيضات على أرئونا السكن التخفيضات نتيجة إعاقة



نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرئونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
المعاقون العاجزون عن الكسب بنسبة 75% أو أكثر	المعاقون الذين يستحقون مخصصات شهرية كاملة وفقا للمادة 200 ا لقانون التأمين الوطني، الذين تبلغ نسبة عجزهم عن الكسب 75 % أو أكثر. • المعاقون الذين حصلوا قبل تلقيهم مخصصات الشيخوخة على نسبة دائمة في العجز عن الكسب بواقع 75 % أو أكثر وفقا للمادة 200 ا لقانون التأمين الوطني.	80% من إجمالي مساحة الشقة	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني تؤكد اعتبارها مقدم الطلب عاجزا دائما عن الكسب بنسبة 75% أو أكثر، وتؤكد استحقاقه لمخصصات شهرية كاملة.
المعاقون ذوو العجز الطبي بنسبة 90% أو أكثر	المعاقون ذوو العجز الطبي بواقع 90% أو أكثر. • المعاقون الذين حصلوا قبل تلقيهم مخصصات الشيخوخة على عجز طبي دائم بنسبة بواقع 90% أو أكثر.	40% من إجمالي مساحة الشقة	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني أو من ضريبة الدخل أو من وزارة الصحة أو وزارة الدفاع تؤكد وجود عجز طبي لدى مقدم الطلب بنسبة 90% أو أكثر.
والد لطفل معاق	الطفل المعاق، بما في ذلك الطفل المقيم لدى المتصرف بالعقار الذي هو للطفل بمثابة أسرة بديلة ويحق له الحصول على مخصصات وفقا لأنظمة التأمين الوطني (الطفل المعاق) للعام 2010 م.، أو إذا كان الطفل فوق سن الـ 18- وتدفع مؤسسة التأمين الوطني له مخصصات لكونه طفلا معاقا، على أن يكون قد تلقى مخصصات الطفل المعاق حتى بلوغه سن الـ 18.	33% لمساحة الشقة حتى 100 م ²	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن استحقاق مقدم الطلب للحصول على مخصصات لطفل معاق.
معاقو جيش الدفاع	مستحقو التعويضات أو الهبات وفقا لقانون المعاقين) التعويضات والتأهيل) للعام 1959 م. (النص المدمج)، طالما يستحق ذلك.	2/3 لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م ²	• شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق تعويضات أو منحة منها. تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة
أفراد الشرطة (المعاقون والقتلى)	مستحقو المخصصات وفقا لقانون الشرطة (المعاقون والقتلى) للعام 1981 م. طالما يستحق ذلك.	2/3 لمساحة الشقة حتى 70 م ² * 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م ²	• شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق تعويضات. تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة
السجنائون (المعاقون والقتلى)	مستحقو المخصصات وفقا لقانون خدمة السجون (المعاقون والقتلى) للعام 1981 م. طالما يستحق ذلك.	2/3 لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م ²	• شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق تعويضات. تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرئونا العامة" (النموذج رقم 23334)			
ذوو الإعاقة النفسية بالمجتمع	المتصرف بهوستل أو بسكن محمي يستخدم لسكن شخص معاق نفسيا وفق قانون تأهيل ذوي الإعاقات النفسية المقيمين في المجتمع 2000 م.	يحصل المتصرف المذكور على تخفيض طبقا لحجمه الذي يستحقه المعاق وكان الأخير هو "المتصرف" بالعقار. يجري حساب التخفيض نسبة لعدد الأشخاص المقيمين في العقار	• طلب مكتوب للحصول على تخفيض بالأرئونا عن العقار، يشمل بيانات مقدم الطلب وبيانات العقار. • شهادة من وزارة الصحة باعتبار العقار موقع سكن وفقا لقانون تأهيل ذوي الإعاقات النفسية المقيمين في المجتمع. • قائمة بأسماء وأرقام بطاقات هويات الأشخاص الذين يؤويهم الهوستل، مع الإشارة لكل منهم إذا كان يتلقى تخفيضا في الأرئونا عن مكان إقامته. • شهادات ذات الصلة باللائمة لنوع التخفيض المطلوب لكل مؤوي على حد.

نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرئونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
المعاقون العاجزون عن الكسب بنسبة 75% أو أكثر	المعاقون الذين يستحقون مخصصات شهرية كاملة وفقا للمادة 200 ا لقانون التأمين الوطني، الذين تبلغ نسبة عجزهم عن الكسب 75 % أو أكثر. • المعاقون الذين حصلوا قبل تلقيهم مخصصات الشيخوخة على نسبة دائمة في العجز عن الكسب بواقع 75 % أو أكثر وفقا للمادة 200 ا لقانون التأمين الوطني.	80% من إجمالي مساحة الشقة	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني تؤكد اعتبارها مقدم الطلب عاجزا دائما عن الكسب بنسبة 75% أو أكثر، وتؤكد استحقاقه لمخصصات شهرية كاملة.
المعاقون ذوو العجز الطبي بنسبة 90% أو أكثر	المعاقون ذوو العجز الطبي بواقع 90% أو أكثر. • المعاقون الذين حصلوا قبل تلقيهم مخصصات الشيخوخة على عجز طبي دائم بنسبة بواقع 90% أو أكثر.	40% من إجمالي مساحة الشقة	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني أو من ضريبة الدخل أو من وزارة الصحة أو وزارة الدفاع تؤكد وجود عجز طبي لدى مقدم الطلب بنسبة 90% أو أكثر.
والد لطفل معاق	الطفل المعاق، بما في ذلك الطفل المقيم لدى المتصرف بالعقار الذي هو للطفل بمثابة أسرة بديلة ويحق له الحصول على مخصصات وفقا لأنظمة التأمين الوطني (الطفل المعاق) للعام 2010 م.، أو إذا كان الطفل فوق سن الـ 18- وتدفع مؤسسة التأمين الوطني له مخصصات لكونه طفلا معاقا، على أن يكون قد تلقى مخصصات الطفل المعاق حتى بلوغه سن الـ 18.	33% لمساحة الشقة حتى 100 م ²	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن استحقاق مقدم الطلب للحصول على مخصصات لطفل معاق.
معاقو جيش الدفاع	مستحقو التعويضات أو الهبات وفقا لقانون المعاقين) التعويضات والتأهيل) للعام 1959 م. (النص المدمج)، طالما يستحق ذلك.	2/3 لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م ²	• شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق تعويضات أو منحة منها. تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة
أفراد الشرطة (المعاقون والقتلى)	مستحقو المخصصات وفقا لقانون الشرطة (المعاقون والقتلى) للعام 1981 م. طالما يستحق ذلك.	2/3 لمساحة الشقة حتى 70 م ² * 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م ²	• شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق تعويضات. تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة
السجنائون (المعاقون والقتلى)	مستحقو المخصصات وفقا لقانون خدمة السجون (المعاقون والقتلى) للعام 1981 م. طالما يستحق ذلك.	2/3 لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م ²	• شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق تعويضات. تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرئونا العامة" (النموذج رقم 23334)			

تخفيضات على أرثونا السكن تخفيضات للمواطنين القدامى



سن التقاعد الذي يحدد للرجل

أشهر	سن الأهلية للحصول على الخصم بأرثونا السكن (بسنوات)
حتى آذار 1939	65
نيسان حتى آب 1939	65 و-4 أشهر
أيلول 1939 حتى نيسان 1940	65 و-8 أشهر
أيار حتى كانون الأول 1940	66
كانون الثاني حتى آب 1941	66 و-4 أشهر
أيلول 1941 حتى نيسان 1942	66 و-8 أشهر
أيار 1942 وما فوق	67

سن التقاعد الذي يحدد للنساء

أشهر	سن الأهلية للحصول على الخصم بأرثونا السكن (بسنوات)
حتى آذار 1944	60
نيسان حتى آب 1944	60 و-4 أشهر
أيلول 1944 حتى نيسان 1945	60 و-8 أشهر
أيار حتى كانون الأول 1945	61
كانون الثاني حتى آب 1946	61 و-4 أشهر
أيلول 1946 حتى نيسان 1947	61 و-8 أشهر
أيار 1947 حتى كانون الأول 1954	62
كانون الثاني حتى آب 1955	62 و-4 أشهر
أيلول 1955 حتى نيسان 1956	62 و-8 أشهر
أيار حتى كانون الأول 1956	63
كانون الثاني حتى آب 1957	63 و-4 أشهر
أيلول 1957 حتى نيسان 1958	63 و-8 أشهر
أيار 1958 وما فوق	64

نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرثونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
المواطن القديم الذي يتلقى مخصصات من مؤسسة التأمين الوطني	المقيمون في إسرائيل الذين بلغوا، وفقا لسجل السكان، سن التقاعد وفق تعريفه في قانون سن التقاعد للعام 2004 م.، ويتلقون، طبقا لقانون التأمين الوطني مخصصات شيخوخة أو وريثة أو مخصصات المعتمدين على الغير أو مخصصات إعاقه جراء إصابة عمل.	25% لمساحة الشقة حتى 100 م ²	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن تلقي إحدى المخصصات التالية: الشيخوخة، أو الورثة، أو المعتمدين على الغير أو الإعاقه جراء إصابة عمل. تصريح لسنة 2017 - مواطن متقاعد
• لا تخضع لاختبار المدخول			
1 تخفيض استنادا إلى اختبار حجم الدخل للمواطنين القدامى	المواطنون القدامى وفقا للتعريف الذي ينص عليه قانون المواطنين القدامى للعام 1989 م.	30% لمساحة الشقة حتى 100 م ²	تصريح لسنة 2017 - مواطن متقاعد
• مرهون بإجراء اختبار لحجم الدخل			
المواطنون القدامى الذين يتلقون مخصصات من مؤسسة التأمين الوطني إضافة إلى تلقيهم مخصصات تأمين الدخل	المقيمون في إسرائيل الذين بلغوا، وفقا لسجل السكان، سن التقاعد وفق تعريفه في قانون سن التقاعد للعام 2004 م.، ويتلقون، طبقا لقانون التأمين الوطني مخصصات شيخوخة أو وريثة أو مخصصات المعتمدين على الغير أو مخصصات إعاقه جراء إصابة عمل تشمل تأمين الدخل.	100% لمساحة الشقة حتى 100 م ²	• شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن تلقي مقدم الطلب إحدى المخصصات التالية: الشيخوخة، أو الورثة، أو المعتمدين على الغير أو الإعاقه جراء إصابة عمل. • شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن تلقي مقدم الطلب مخصصات لتأمين الدخل.
المواطن القديم الذي يتلقى مخصصات الشيخوخة للمعاق	المواطن القديم الذي يتلقى مخصصات الشيخوخة للمعاق وفقا لبند 251 لقانون مؤسسة التأمين الوطني	100% لمساحة الشقة حتى 100 م ²	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن تلقي مخصصات الشيخوخة للمعاق.
متلقو مخصصات العناية الطبية	مستحقو مخصصات العناية الطبية وفقا للفصل (ي) من قانون التأمين الوطني.	70% من إجمالي مساحة الشقة	شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن استحقاق اعانة.
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرثونا العامة" (النموذج رقم 23334)			

تخفيضات على أرئونا السكن التخفيضات الأخرى



نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرئونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
عائلة يترأسها ولي امر مستقل	ولي امر مستقل، وفقاً للتعريف الذي ينص عليه قانون منح مساعدة لعائلات يترأسها ولي امر مستقل للعام 1992 م. أو ولي امر مستقل لابن يقيم مع والده ويخدم في الخدمة العسكرية المنتظمة، وفق التعريف الذي ينص عليه قانون الخدمة الأمنية (النص المدمج) للعام 1986 م.، أو الوالد الوحيد لابنة تنطوع في الخدمة الوطنية وفق التعريف الذي ينص عليه النظام 14 د لأنظمة الخدمة، طالما أنهما يخدمان وشرط أن يكونا قد تجاوزا سن ال 21 -.	20% من إجمالي مساحة الشقة	• تصريح حول أسرة يترأسها ولي امر مستقل استمارة رقم (23184) • منفصل/ة - تقديم مستند يثبت الشروع بإجراءات قضائية على مدار عامين على الأقل، وفي حالة عدم الشروع بإجراءات قضائية تقديم مستند يثبت المكوث في ملجأ للنساء المعنفات حسب قانون منح مساعدة لعائلات يترأسها ولي امر مستقل لعام 1992. • مطلق/ة - يشترط تقديم مستند من سجلات وزارة الداخلية، أو شهادة طلاق. • معلقة - تقديم مستند يثبت ذلك من مؤسسة التأمين الوطني. • ولد عمره يزيد عن 18 عاماً - تقديم مستند رسمي يثبت أداء الولد للخدمة العسكرية، أو مستند من جهة رسمية (متطوعة) يثبت أداء الخدمة الوطنية شريطة أن لا تزيد أعمارهم عن 21 عاماً. • وملحق بطاقة الهوية الذي تم تسجيل الولد/البنات فيه كمقيم/ة في العقار الذي طلب التخفيض بخصوصه.
والد الجندي الذي اعتمد رزقه على الابن المجنّد	آباء الجنود القادرون على تقديم إثبات للسلطة المحلية أن رزقهم الوحيد كان يعتمد على أولادهم قبيل التحاق هؤلاء بالخدمة العسكرية، وأنهم فقدوا نتيجة ذلك مصادر رزقهم، وأنهم غير قادرين على كسب الرزق طالما أن أولادهم يخدمون في الجيش، شرط أن يكون الأولاد المجنّدون متصرفين بعقار آخر ومعفيين من دفع الأرئونا.	100% لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	• شهادة رسمية من جيش الدفاع حول الخدمة الإلزامية (النظامية) أو شهادة تسريح. • شهادة تؤكد أن رزق الأسرة يعتمد على الجندي: (1) شهادة عن دخل الوالدين من مختلف المصادر. (2) شهادة من مؤسسة التأمين الوطني تؤكد أن الوالدين لا يعملان في تلك الفترة وأنهما لا يتلقيان أي رسوم تقاعد أو مخصصات من أي نوع. (3) بيان استشاري اجتماعي (4) شهادة عن دخل الجندي في فترة الأشهر الستة التي سبقت التجنّد. (5) شهادة تؤكد أن الوالد عاجز عن العمل. • تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيم في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة.
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرئونا العامة" (النموذج رقم 23010)			
المتطوعة في الخدمة الوطنية	المتطوعات في الخدمة الوطنية المسجلات كـ "متصرفات" بعقار، طالما أنهن يخدمن.	100% لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	• شهادة عن الخدمة الوطنية من هيئة معترف بها. • تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيم في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة
الخادمون في الخدمة المدنية الحرس	الخادمون في الخدمة المدنية حرس على النحو المحدد في جزء 2 لقوانين ترتيبات اقتصاد الدولة (تخفيض في الأرئونا) 1993 م ² ما دام يخدم.	100% لمساحة الشقة حتى 70 م ² للخادم بمساق كامل (40 ساعة أسبوعية لفترة 12 شهر). * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م 50% لمساحة الشقة حتى 70 م ² للخادم بمساق متقطع (20 ساعة أسبوعية لفترة 12 شهر). * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	• شهادة من المشرف وفقاً لأنظمة تأجيل موعد خدمة تلاميذ المدارس الدينية الذين يكرسون جل وقتهم في دراسة الدين اليهودي (الخدمة المدنية) للعام م، التي ذكر فيها فتره الخدمة. • تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيم في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة.
الخادمون في الخدمة المدنية - اجتماعي	الخادمون في الخدمة المدنية اميني على النحو المحدد في جزء 2 لقوانين ترتيبات اقتصاد الدولة (تخفيض في الأرئونا) 1993 م، ما دام يخدم.	3/4 لمساحة الشقة حتى 70 م ² للخادم بمساق 30 ساعة أسبوعية لفترة سنتين). * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م 50% لمساحة الشقة حتى 70 م ² للخادم بمساق 20 ساعة أسبوعية لفترة ثلاث سنوات). * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	• شهادة من المشرف وفقاً لأنظمة تأجيل موعد خدمة تلاميذ المدارس الدينية الذين يكرسون جل وقتهم في دراسة الدين اليهودي (الخدمة المدنية) للعام م، التي ذكر فيها فتره الخدمة. • تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيم في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة.
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرئونا العامة" (النموذج رقم 23334)			

نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرئونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
عائلة يترأسها ولي امر مستقل	ولي امر مستقل، وفقاً للتعريف الذي ينص عليه قانون منح مساعدة لعائلات يترأسها ولي امر مستقل للعام 1992 م. أو ولي امر مستقل لابن يقيم مع والده ويخدم في الخدمة العسكرية المنتظمة، وفق التعريف الذي ينص عليه قانون الخدمة الأمنية (النص المدمج) للعام 1986 م.، أو الوالد الوحيد لابنة تنطوع في الخدمة الوطنية وفق التعريف الذي ينص عليه النظام 14 د لأنظمة الخدمة، طالما أنهما يخدمان وشرط أن يكونا قد تجاوزا سن ال 21 -.	20% من إجمالي مساحة الشقة	• تصريح حول أسرة يترأسها ولي امر مستقل استمارة رقم (23184) • منفصل/ة - تقديم مستند يثبت الشروع بإجراءات قضائية على مدار عامين على الأقل، وفي حالة عدم الشروع بإجراءات قضائية تقديم مستند يثبت المكوث في ملجأ للنساء المعنفات حسب قانون منح مساعدة لعائلات يترأسها ولي امر مستقل لعام 1992. • مطلق/ة - يشترط تقديم مستند من سجلات وزارة الداخلية، أو شهادة طلاق. • معلقة - تقديم مستند يثبت ذلك من مؤسسة التأمين الوطني. • ولد عمره يزيد عن 18 عاماً - تقديم مستند رسمي يثبت أداء الولد للخدمة العسكرية، أو مستند من جهة رسمية (متطوعة) يثبت أداء الخدمة الوطنية شريطة أن لا تزيد أعمارهم عن 21 عاماً. • وملحق بطاقة الهوية الذي تم تسجيل الولد/البنات فيه كمقيم/ة في العقار الذي طلب التخفيض بخصوصه.
القادم الجديد	القادمون الجدد الذين لم تتجاوز فترة تسجيلهم كقادمين جدد في سجل السكان مدة عامين، وفقاً لقانون العودة للعام 1950 م. القادمون الجدد حتى عامين من تاريخ استلام الوضع الدائم ببطاقة المواطن القادم من وزارة استيعاب المهاجرين. * لا يسري على المقيم العائد من الخارج.	90% للمساحة الشقة حتى 100 م ² (ولمدة 12 شهراً على الأكثر).	• بطاقة قادم صادرة عن وزارة الداخلية أو بطاقة المواطن القادم من وزارة استيعاب المهاجرين. • شهادة من السلطة المحلية التي أقام فيها منذ قدومه إلى البلاد تؤكد عدم تلقيه تخفيضاً بحكم كونه قادمًا جديدًا.
القادمون الجدد المعتمدون على مساعدة الغير	القادم المعتمد على مساعدة الغير، الذي يستحق الحصول على مخصصات خاصة أو مخصصات العناية الطبية للقادم، وفقاً للمادة 9 من قانون التأمين الوطني.	80% من إجمالي مساحة الشقة	• شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن تلقي مقدم الطلب مخصصات منها.
الجنود في الخدمة النظامية	الجنود المسجلون كـ "متصرفين" بالعقار الجندي - طالما أنه يخدم في الجيش، ولغاية 4 أشهر من يوم تسريحهم من الخدمة.	100% لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	• اتفاقية استئجار أو امتلاك. • شهادة رسمية صادرة عن جيش الدفاع عن الخدمة العسكرية الإلزامية النظامية أو شهادة تسريح. • تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيم في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيم في الشقة. • تصريح عن عدد أفراد العائلة المقيم في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيم في الشقة.
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرئونا العامة" (النموذج رقم 23334)			

المعلومات التي تتضمنها هذه الكراسة توزّد لدوافع الراحة فقط، ولا يجوز اعتبار النص ملزماً إلا إذا تضمنته أحكام القانون المعمول بها.

تخفيضات على أرنونا السكن التخفيضات الأخرى



نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرنونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
الخادمو في الخدمة المدنية-امني	الخادمو في الخدمة المدنية امني على النحو المحدد في جزء 2 لقوانين ترتيبات اقتصاد الدولة (تخفيض في الارنونا) 1993 م ، ما دام يخدم .	100% لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	- شهادة من مؤسسة التأمين شهادته من المشرف وفقا لأنظمة تأجيل موعد خدمة تلاميذ المدارس الدينية الذين يكرسون جل وقتهم في دراسة الدين اليهودي (الخدمة المدنية) للعام 2م التي ذكر فيها فتره خدمته . - تصريح عن عدد افراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة .
الأسرى المحررون	المستحقون وفقا لقانون مخصصات الأسرى المحررين للعام 2005 م .	20% من إجمالي مساحة الشقة	شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق الدفع .
اسير صهيون الذي يستحق تعويض وفقا لدخله	مستحقو التعويض وفقا للدخل وفقا لقانون أسرى صهيون وأفراد عائلاتهم ، للعام 1992 م .	66% لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	- شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن استحقاق مقدم الطلب اعانة أسير صهيون . - تصريح عن عدد افراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة .
أسير صهيون الذي يتبقى مخصصات وفقا لدخله	مستحقو المخصصات وفقا لقانون أسرى صهيون وأفراد عائلاتهم ، للعام 1992 م .	100% لمساحة الشقة حتى 100 م	- شهادة عن استحقاق تعويض وفقا للدخل بفعل قانون تعويضات أسرى صهيون وأفراد عائلاتهم ، للعام 1992 م . - شهادة تؤكد حصول مقدم الطلب لمدة 6 أشهر قبل تقديمه الطلب على مخصصات وفقا لقانون تأمين الدخل .
أفراد أسر قتلى معاداة اليهودية والصهيونية	مستحقو المخصصات لأفراد أسر قتلى معاداة اليهودية والصهيونية وفقا لقانون المخصصات لأسرى صهيون وأفراد عائلاتهم ، للعام 1992 م .	66% لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	- شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن استحقاق اعانة . - تصريح عن عدد افراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة .
الأسر الشكلي	أفراد أسر الجنود الذين سقطوا في المعارك من مستحقو المخصصات وفقا لقانون أسرى صهيون وأفراد عائلاتهم (مخصصات وتأهيل) ، للعام 1950 م . ما دام يستحق ذلك وتم الموافقة عليه *اليتامى المسجلون كمصرفين بعقار يتمتعون باستحقاق حتى بلوغهم سن ال 21 - .	2/3 لمساحة الشقة حتى 70 م ² * عائلة 5 أفراد أو أكثر حتى 90 م	- شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق تعويضات منها . - تصريح عن عدد افراد العائلة المقيمين في الشقة وصورة عن ملحق بطاقة الهوية الذي يضم كافة أفراد الأسرة المقيمين في الشقة .
الصالحون في الأم وأزواجهم	كل صالح في الأم ، بما في ذلك زوجته ، أو من كان زوجها ، المقيم في إسرائيل ، الذي صادقت سلطة الذكرى "ياد غشيم" على كونه صالحا في الأم .	66% من إجمالي مساحة الشقة	شهادة من سلطة الذكرى "ياد غشيم" تؤكد أن مقدم الطلب صالح في الأم .
النموذج المطلوب : نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرنونا العامة" (النموذج رقم 23334)			

تخفيض على ارنونا
للممتلكات البنائات

تخفيض على أرئونا السكن ولوحءاء غير المخصصة للسكن (الأعمال) تخفيض البنافاء

نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرئونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
بنافة ءءفة	المالك الأول لبنافة ءءفة ءالفة وؒر مسعملة لفترة مءاصلة ءءى 12 شهرا منذ الانتهاء من بنائها؁ رؒم صلاءفاءها للاستعمال .	100% من إءمالف مساةة البنافة (ولمءة 12 شهرا على الأكثر)	• ءءءم طلب للحصول على تخفيض مهور بءوقفع المءصرف بالعقار؁ بصف العقار؁ مع ءكر أن البنافة ءءفة وءالفة . • فءق للبلءفة أن ءففء البنافة؁ كشرء لمنء التخفيض ب / أو ءلال الفءرة الءف فمء بها التخفيض .
بنافة ءالفة	المءصرف بالبنافة الغفر مسعمله والءالفة من الأشءاص والعءاء ءمما ولم فتم اسءءءامه لمءة 30 يوما على الأقل لفترة ءراكمفة . • فمء التخفيض لمرة واءءة فقط؁ وطالما لم فطرأ ءؒفر فف ملكفة البنافة .	100% من إءمالف مساةة البنافة (ولمءة 6 شهرا على الأكثر طالما لم ءؒفر الملكفة فف البنافة)	• ءءءم بفا مءءوب فشمء بفااء مءءم الطلب والملكفة وفءرة التخفيض المءلوبة . مءفرا إلى أن المءءلكاء ءالفة ءمما من كل ؒرض أو شءص فمءم التخفيض من موءء ءءءم مءءم الطلب بلاؒا ءطفا للبلءفة . . • فءق للبلءفة أن ءففء البنافة؁ كشرء لمنء التخفيض ب / أو ءلال الفءرة الءف فمء بها التخفيض
النموء المءلوب : نموء طلب للحصول على تخفيض فف رسوم الأرئونا عن البنافة ءالفة (النموء ؒم 22025)			
بنافة الغفر صالءه للاستعمال	ءائز على بنافة مءمة أو الءف لء بها ضرر لا فمكن إصلاءه؁ وؒر المسكونة .	إعفاء لكل مساةة البنافة اعءماءا على بند 330 من قانون البلءفاء • فءء هءة الفءرة ؁ سعر مءففص أو اعفاء ءسب قانون البلءفاء	• ءءابة طلب للحصول على تخفيض عن عقار ؒر صالء للاستعمال مهور بءوقفع المءصرف بالعقار؁ بصف العقار و فءءء الغافة من الطلب وفشفر إلى الفءرة الءف فمء الحصول على التخفيض عنها؁ مع ءكر أن العقار مهور أو ءضرر ولا فمكن ءواءء ففه . فءب ءءءم وءائف ءلفل على سبب الطلب (شهاءة من الأطفاء؁ شهاءة من الإءارة الهندسة إلء) • فمءم التخفيض من موءء ءءءم مءءم الطلب بلاؒا ءطفا للبلءفة . • فءق للبلءفة ءففء العقار

فمكن ءءءم نموء الطلب لتخفيض على البنافاء :

- فمكن ءءءم نموء الطلب لتخفيض على البنافاء : www.tel-aviv.gov.il/service
- على موقع شبكة الإنءرنء المءءف < الصفاءة الرئفسفة > سكان > ءوءءة إلى وءءاء البلءفة
- بالفاكس : 03-5216406
- بالبرفء – على عنواء بلءفة ءل أبفب – فافا؁ قسم رسوم الأرئونا :

لفرفاء ءل-ءبفب-ففو؁ האגף לחיובי ארנונה עלף العنوان : אבן גבירול 69؁ תל-אבףב-פפו 6416201

تخفيض فف أرئونا
للأعمال
(الوءءاء غير المخصصة للسكن)

تخفيض في أرنونا الوحدات غير المخصصة للسكن (الأعمال) التخفيض جراء الوضع الاقتصادي

تخفيض في أرنونا الوحدات غير المخصصة للسكن (الأعمال) التخفيض جراء الإعاقة

تخفيضات جراء الإعاقة يمكن إعطاها للمتصرف بأكثر من عمل واحد (رهنا بالفداء بالشروط):

نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرنونا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
أعمال • يخضع لموافقة لجنة التخفيض	كل متصرف بعقار يستوفي الشروط التالية: • المتصرف بالعقار هو مالك العمل ولا يملك مشروع عمل آخر. • مساحة العمل لا تتجاوز 75 م المتصرف بالعقار جل تجاوز سن الـ 65 ، أو امرأة تجاوزت سن الـ 60. • المتصرف بالعقار صاحب عمل حجم تداول فقات في كافة أعماله، وفق التعريف الذي ينص عليه قانون ضريبة القيمة المضافة للعام 1976 م. لا يتجاوز 290,189 ش.ج (اعتباراً من يناير 2017)، المبلغ المذكور مربوط بجدول غلاء المعيشة المنشور في مطلع كل سنة مالية. • يحق للمتصرف بالعقار الحصول على تخفيض في رسوم الأرنونا على شقة السكن التي يتصرف بها نتيجة الدخل المنخفض.	التخفيض الأقصى يساوي حجم التخفيض الممنوح للمتصرف بالعقار عن الشقة التي يتصرف بها، وما لا يتجاوز 40 م وفقاً لاختبار الدخل، انظر ص 6.	نموذج بيان التخمين الضريبي للسنة المالية السابقة يشمل حجم تداول الصفقات إذا كان أقل من 290,189 ش.ج (اعتباراً من يناير 2017) • مستندات عن دخل المتصرف بالعقار والمقيمين معه من كافة المصادر، بما في ذلك مخصصات التقاعد وغيرها عن الأشهر أكتوبر، نوفمبر، وديسمبر للسنة المالية التي تسبق تقديم الطلب. أو لاشهر يناير حتى ديسمبر من السنة المالية التي سبقت السنة التي قدم فيها الطلب حسب اختياره • إذا كان مقدم الطلب يقيم خارج حدود تل أبيب - يافا، عليه تقديم شهادة من السلطة المحلية التي يقيم فيها تؤكد استحقاقه للحصول على تخفيض عن الشقة التي يسكنها ونوع التخفيض
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرنونا العامة لعمل" (النموذج رقم 23206)			
معاقد جيش الدفاع	• المتصرفون بأعمال من معاقدي جيش الدفاع الذين يستحقون الحصول على المخصصات أو الهيئات وفقاً لقانون المعاقدين (المخصصات والتأهيل) للعام 1959 م. (النص المدمج) والإعفاء من دفع الأقساط الضريبية المسبقة وفقاً للمادة 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل. • كانوا ملزمين بدفع الأقساط المسبقة، وتقرر في نهاية العام ببيان التخمين أنهم ليسوا مدينين لضريبة الدخل عن السنة المالية ذات العلاقة. في هذه الحالة يحق لهؤلاء تقديم طلب تراجع عن تلك السنة فقط.	2/3 من إجمالي مساحة الملكية	• شهادة من وزارة الدفاع عن استحقاق تعويضات أو منحة وفقاً لقانون المعاقدين (المخصصات والتأهيل) للعام 1959 م. (النص المدمج). • شهادة من ضريبة الدخل عن إعفاؤها مقدم الطلب من دفع الأقساط لضريبة الدخل وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل للفترة الجارية.
أفراد الشرطة (المعاقون والقناتلي)	• المتصرفون بأعمال الذين يحق لهم الحصول على مخصصات وفقاً لقانون الشرطة (المعاقون والقناتلي) للعام 1981 م. • الحاصلون على إعفاء ضريبة الدخل من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل للسنة الجارية. • كانوا ملزمين بدفع الأقساط المسبقة، وتقرر في نهاية العام ببيان التخمين أنهم ليسوا مدينين لضريبة الدخل عن السنة المالية ذات العلاقة. في هذه الحالة يحق لهؤلاء تقديم طلب تراجع عن تلك السنة فقط.	2/3 من إجمالي مساحة الملكية	• شهادة من وزارة الدفاع عن تلقي مقدم الطلب استحقاق تعويضات منها. • شهادة من ضريبة الدخل عن إعفاؤها مقدم الطلب من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل للفترة الجارية.
سجنائون (المعاقون والقناتلي)	• المتصرفون بأعمال الذين يحق لهم الحصول على مخصصات وفقاً لقانون خدمة السجن (المعاقون والقناتلي) للعام 1981 م، الحاصلون على إعفاء ضريبة الدخل من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل. • كانوا ملزمين بدفع الأقساط المسبقة، وتقرر في نهاية العام ببيان التخمين أنهم ليسوا مدينين لضريبة الدخل عن السنة المالية ذات العلاقة. في هذه الحالة يحق لهؤلاء تقديم طلب تراجع عن تلك السنة فقط.	2/3 من إجمالي مساحة الملكية	• شهادة من وزارة الدفاع عن تلقي مقدم الطلب استحقاق تعويضات منها. • شهادة من ضريبة الدخل عن إعفاؤها مقدم الطلب من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل للفترة الجارية.
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرنونا العامة" (النموذج رقم 23334)			

المعلومات التي تتضمنها هذه الكراسة توزع لدواعي الراحة فقط، ولا يجوز اعتبار النص ملزماً إلا إذا تضمنته أحكام القانون المعمول بها.

تخفيض في أرנוنا الوحدات غير المخصصة للسكن (الأعمال) التخفيض جراء الإعاقة



إرشادات عامة

لتقديم طلب الحصول على تخفيض في رسوم الأرנוنا، يجب:

١. ملء نموذج طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرנוنا وفقاً لنوع التخفيض المنشود، والتوقيع على النموذج في كافة الأماكن اللازمة.

يمكن الحصول على نموذج الطلب في الأماكن التالية:

• الموقع الإلكتروني البلدي > www.tel-aviv.gov.il > سكان > أيقونة النماذج > الأرנוنا العامة اطبع النموذج وفقاً للتخفيض الشخصي ذي العلاقة.

ب. يجب إرفاق كافة المستندات اللازمة لنوع التخفيض الشخصي ذي العلاقة، كما تنص عليه صفحات كراسة المعلومات.

ج. إيصال النموذج الموقّع، مرفقاً بالمستندات اللازمة عن طريق:

• البريد الإلكتروني www.tel-aviv.gov.il/service

• بالفاكس - 03-5216404

• بالبريد - على عنوان بلدية تل أبيب - يافا، قسم جباية الأرנוنا ورسوم المياه: לעיריית תל-אביב-יפו, המגף לגביית ארנונה
على العنوان: מנן גבירול 69, תל-אביב 6416201

للاستزادة ولدفع الرسوم، يمكن الاتصال بالمركز الهاتفي:

رقم المركز الهاتفي 3103*

الاتصال بممثل الخدمة

الأحد - الأربعاء، 08:00-18:00. الخميس: 08:00-15:00.

الدفع بواسطة بطاقة اعتماد - رد هاتفي محوسب على مدار الساعة واليوم

• في الموقع الإلكتروني البلدي www.tel-aviv.gov.il خدمات > المدفوعات.

ديجيتل > دخول المساحة الشخصية - يمكن دفع قسيمة الارنوনা وباقي الديون في حسابك

نوع التخفيض	المستحقون للتخفيض	حجم التخفيض بأرנוنا السكن	المستندات المطلوبة (نسخ)
معاقو الحرب ضد النازية	- المتصرفون بأعمال الذين يحق لهم الحصول على مخصصات وفقاً لقانون معافي الحرب ضد النازية للعام 1954 م، الحاصلون على إعفاء ضريبة الدخل من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل - أو - كانوا ملزمين بدفع الأقساط المسبقة، وتقرر في نهاية العام ببيان التخمين أنهم ليسوا مدينين لضريبة الدخل عن السنة المالية ذات العلاقة. في هذه الحالة يحق لهؤلاء تقديم طلب تراجع عن تلك السنة فقط.	2/3 من إجمالي مساحة الملكية	- شهادة من وزارة المالية عن استحقاق تعويضات. - شهادة من ضريبة الدخل عن إعفائها مقدم الطلب من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل للسنة الجارية. - أو - إذا كان ملزم بدفع الأقساط المسبقة لضريبة الدخل - شهادة بأنه لا يتوجب عليه دفع ضريبة الدخل لتلك السنة المالية الجارية.
المتضررون من الأعمال العدائية	- المتصرفون بأعمال الذين يحق لهم الحصول على مخصصات وفقاً لقانون مخصصات المتضررين من الأعمال العدائية للعام 1970 م، الحاصلون على إعفاء ضريبة الدخل من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل. - أو - كانوا ملزمين بدفع الأقساط المسبقة، وتقرر في نهاية العام ببيان التخمين أنهم ليسوا مدينين لضريبة الدخل عن السنة المالية ذات العلاقة. في هذه الحالة يحق لهؤلاء تقديم طلب تراجع عن تلك السنة فقط.	2/3 من إجمالي مساحة الملكية	- شهادة من مؤسسة التأمين الوطني عن تلقي مقدم الطلب استحقاق تعويضات منها. - شهادة من ضريبة الدخل عن إعفائها مقدم الطلب من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل للسنة الجارية. - أو - إذا كان ملزم بدفع الأقساط المسبقة لضريبة الدخل - شهادة بأنه لا يتوجب عليه دفع ضريبة الدخل لتلك السنة المالية الجارية.
الأسر الشكلى	- المتصرفون بأعمال الذين يحق لهم الحصول على مخصصات وفقاً لقانون أسر الجنود الذين قتلوا في المعارك (المخصصات والتأهيل)، للعام 1950 م، الحاصلون على إعفاء ضريبة الدخل من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل. - أو - المتصرفون بأعمال الذين يحق لهم الحصول على مخصصات وفقاً لقانون أسر الجنود الذين قتلوا في المعارك (المخصصات والتأهيل)، للعام 1950 م، الحاصلون على إعفاء ضريبة الدخل من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل. - أو - كانوا ملزمين بدفع الأقساط المسبقة، وتقرر في نهاية العام ببيان التخمين أنهم ليسوا مدينين لضريبة الدخل عن السنة المالية ذات العلاقة. في هذه الحالة يحق لهؤلاء تقديم طلب تراجع عن تلك السنة فقط.	2/3 من إجمالي مساحة الملكية	- شهادة من وزارة الدفاع عن تلقي مقدم الطلب استحقاق تعويضات منها. - شهادة من ضريبة الدخل عن إعفائها مقدم الطلب من دفع الأقساط المسبقة وفقاً للمواد 174 إلى 181 لقانون ضريبة الدخل للسنة الجارية. - أو - إذا كان ملزم بدفع الأقساط المسبقة لضريبة الدخل - شهادة بأنه لا يتوجب عليه دفع ضريبة الدخل لتلك السنة المالية الجارية.
النموذج المطلوب: نموذج "طلب للحصول على تخفيض في رسوم الأرנוنا العامة" (النموذج رقم 23334)			

هناك وسيلتان لدفع رسوم الأرئونا :

1. الدفع مسبقا عن السنة بأسرها، على ألا يتأخر الدفع عن التاريخ المذكور في قسيمة الأرئونا: تعفي هذه الوسيلة من دفع فروق الربط بجدول الغلاء.
2. الدفع على مراحل 6 أقساط مربوطة بجدول الغلاء، عن شهرين لكل قسط. الموعد الأخير لدفع كل قسط يحل في اليوم الأخير من كل شهر فردي

الدفع بواسطة أمر ثابت باستخدام بطاقة اعتماد

يمكن الانضمام للدفع بواسطة أمر ثابت باستخدام بطاقة اعتماد بواسطة

مثل الخدمة ودون الحاجة الى ملئ نموذج.

رقم المركز الهاتفي 3013*

الدفع بواسطة أمر ثابت يكون ساري المفعول فقط بعد الحصول على موافقة من شركة بطاقة الائتمان

الدفع بواسطة أمر ثابت بالبنك

يُتَّيَّد القسط في الثالث من كل شهر زوجي

للائضمام لدفع أقساط الأرئونا بواسطة أمر ثابت للبنك ما يجب فعله:

أ. ملئ النموذج "أمر بتقييد الحساب بواسطة البنك"

من خلال الموقع الإلكتروني البلدي www.tel-aviv.gov.il سكان أرئونا < أيقونة النماذج > الأرئونا العامة

ب. تسجيل بيانات الزبون وبيانات حسابه المصرفي او تصريح مكتوب من البنك على انشاء تصريح في البنك

ج. إرسال النموذج الموقع من خلال الموقع الإلكتروني البلدي www.tel-aviv.gov.il/service بالفاكس 03-5216404

بالبريد : إلى بلدية تل أبيب - يافا، قسم جباية الأرئونا ورسوم المياه האגף לגביית ארנונה، على العنوان: אבן גבירול 69،

תל-אביב 6416201

يسري مفعول الأمر الثابت من يوم حصول مكاتب البلدية على الأمر الموقع على يد البنك .

الدفع بواسطة قسيمة

يمكن دفع قسيمة الأرئونا على النحو التالي :

بواسطة بطاقة الاعتماد

عبر موقع البلدية على الأنترنت : www.tel-aviv.gov.il

• خدمات < المدفوعات .

• ديجيتل < دخول المساحة الشخصية

في المركز الهاتفي 3013*

في فروع بنك البريد

نقداً أو بواسطة شيك

• في فروع بنك البريد

المعلومات التي تتضمنها هذه الكراسة توزَّرد لدوافع الراحة فقط، ولا يجوز اعتبار النص ملزماً إلا إذا تضمنته أحكام القانون المعمول بها .

استفسارات خطية بموضوع تخفيضات من الارئونا

عن طريق البريد الإلكتروني < الصفحة الرئيسية > سكان < التوجه الى وحدات البلدية

www.tel-aviv.gov.il/service

بالفاكس 03-5216404

بالبريد - على عنوان بلدية تل أبيب - يافا، قسم جباية الأرئونا ورسوم المياه:

לעיריית תל-אביב-יפו, האגף לגביית ארנונה

יעلى العنوان: אבן גבירול 69, תל-אביב 6416201

تجنب الطابور بضغطة زر

للحصول على الخدمة في مركز خدمة البلدية

عبر موقع البلدية على الأنترنت : www.tel-aviv.gov.il

او عبر المركز الهاتفي *3013

ايام الاحد - الاربعاء 18:00-08:00

يوم الخميس 15:00-08:00

استفسارات خطية بموضوع تخفيضات من الارئونا للممتلكات

الموقع الإلكتروني البلدي : < الصفحة الرئيسية > سكان < التوجه الى وحدات البلدية

بالفاكس 03-5216406

بالبريد - قسم جباية الأرئونا - ، شارع إيفن جفئيرول 69 ، تل أبيب 6416201

